

主题文章

服侍中国国内迁徙人群：动机、途径与方法

温以诺、Joe Dow

I. 简介

1.1 目的和进路

本文与之前所发表的论文有所不同，既不是介绍散聚宣教学与传统宣教学的异同，¹大范围地一般而论华人的迁徙侨民，²也不是以美国城市中心为讨论华人迁徙的范围，而是探讨在中国国内城市的迁徙人群。³本论文研究的目的是：首先分析中国国内迁徙人群所面临的一些问题，然后思考教会对此可能作出哪些响应。

本论文将主要是从温以诺教授(后简称「温氏」)在中国侨民迁徙问题上长达数十年教学/培训中，以及 Joe Dow 与中国国内外来民工人群八年的个人经历与亲密友谊中所做出的观察，作出反思性的探讨。每个部分都将包含以个人故事为形式的「个案研究」，以此说明外来民工面临的困境，以及在他们中间开展事工的潜力。此外，我们将查考马太福音，以此汲取亮光来明白基督的心和教会的责任。为了使其更有可读性也更个人化，个人故事均以第一人称「我」进行叙述。

在服侍中国国内迁徙人群方面，我们将运用温氏的「跨学科研究法」(Wan 2003. 参附注)来处理这一主题性内容，从而思考教会在动机、途径和方法这三个更广的范畴内，可能作出哪些不同方面的响应。

¹ Wan, Enoch. "Rethinking Missiological Research Methodology: Exploring a New Direction." *Global Missiology, Research Methodology*. October 2003. www.globalmissiology.net.

² Enoch Wan, "Mission among the Chinese Diaspora - A case study of migration & mission" *Missiology*, Jan. 2003.

³ Wan, Enoch and Anthony Francis Casey, *Church Planting Among Immigrants in US Urban Centers: The Where, Why, and How of Diaspora Missiology in Action*. IDS-USA (Institute of Diaspora Studies), Portland, OR. 2014

图 1 - 服侍散聚人群的“CORRECT”进路

#	服侍散聚人群的	进路
1	Compassion 怜悯	动机
2	Obedience 顺服	
3	Relationships of grace 恩情关系	途径
4	Reality of Community 社群实情	
5	Empowerment 授权	
6	Christian multiplication 基督徒增长	方法
7	The full-circle 完整循环	

1.2 关键术语的定义

为清楚起见，下面定义了两个关键术语：

- 个案研究 —— 对某一从真实生活情境中所选择的现象、项目、计划等的深入研究。
- 中国国内迁徙人群 —— 远离家乡居住在中国国内其它地方的外来民工。

II. 中国国内迁徙人群的背景

2010年，中国城市人口有史以来第一次超过农村人口。预计到2030年，农村80%/城市20%的历史性人口比例数字将被逆转，这一切都完全顺应中央政府积极的城市化战略。中国前所未有的人口分布变化与快速的城市化，一直伴随着深刻的社会压力，使全国数百万家庭分离，也使未披露具体数量的人口，被剥夺了完整教育和医疗保障。

从外部观察来看，了解当今外来民工的政治和社会背景是有帮助的。1958年，毛泽东建立了户籍制度，作为追踪中国所有公民，防止农村人口迁移到城市的一种方法。所有社会服务，如医疗和教育都与户口相连；病人的治疗、孩子的教育都将在他们的家乡，也就是户籍所在地才能得到。当1979年经济改革时期在邓小平领导下开始时，外资工厂和企业成千上万地涌现，所有这些都需要廉价劳动力来从事建设、生产和维护。未受过教育的农村人口开始涌入沿海地区，寻找建筑工地和工厂装配在线技能简单的劳工、保安员和清洁工，废品回收和水果销售等等工作。

在整个20世纪80年代，最初的外来民工浪潮——似乎是一夜之间——将沿海城市转变为特大城市；并使北京、上海、武汉和广州等原本已经是大城市的人口进一步膨胀。

仅仅三十年后，有三亿农村人口已经离开家园，到在中国不断增长的经济总体中寻找自己那微薄的一份；并为世界上最火热的经济体提供引擎的动力。然而，外来民工为此付出的代价却很高昂。首先，中国尚未改变过时的户籍制度（尽管许多人呼吁它的取消），使外来民工家庭无法获得教育和医疗保障，许多家庭是逼不得已彼此分离，一个三口之家（父母和一个孩子）彼此完全地分开生活的情况亦屡见不鲜；而因为父母双方都各自在不同的城市工作，孩子在家乡则由亲属照顾。此外，虽然农村的教育条件正在改善，但幼年时已辍学到城市打工的孩子，几乎得不到父母的引导，他们婚姻前景不佳的情况仍然很普遍。许多农村本身已经成为只有老人和留守儿童的被遗忘角落；更有甚者，由于外来民工和城市居民共同生活在城市中，大多数外来民工皆能道出他们被更富有和更「高大上」的邻舍歧视的经历；还有无数的外来民工只凭口头合同工作而得不到承诺的工资，却无法诉诸法律维权的故事。

外来民工尽管有着这些艰难，他们仍然被寻求更富足的生活和更美好未来的希望所驱使，继续来到大城市。目前尚不清楚「外来民工现象」将会持续多久。现在国家已经制定了一项国家战略，鼓励在低层次城市发展工业，使更多的外来民工能够在离家乡更近的地方找到工作。但是，「定居中国」的过程预计需要很多年才能实现，因此，外来民工小区的需求和在他们中间潜在的事工机会，仍将持续相当一段时间。

III. 服侍中国国内迁徙人群的动机：同理心与顺服

在马太福音中，在耶稣预备祂的门徒接受最后的大使命的过程中（28:18-20），祂是以同理心之道训练他们。马太在写下导言（1:1 - 4:16）和呼召第一批门徒（4:17-22）之后，就将耶稣的门徒训练过程围绕在祂对人群的关注上展开。

- 关爱人群（4:23-25）
 - 门徒训练，第一部分：登山宝训（5-7）
 - 门徒训练第二部分：十个神迹（8-9）
- 关爱人群及实践（9:35-38; 18-28）
 - 门徒实践，第一部分：大诫命（22:37~40）
 - 门徒实践，第二部分：大使命（28:19-20）

祂自己的动机在这个段落末尾以 9:36 表达出来：「祂看见许多的人，就怜悯他们，因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。」这节经文描述了耶稣在人群中所看到、所感受并了解到的一切。祂同理心的感受（祂所感觉到的）源于看到了人群，并了解他们的困境。

要同感基督的同理心，就需要看到基督所看见的，了解基督所了解的。在第八章和第九章中，耶稣或是通过与人交谈，或是触摸他们，来医治人们的疾病，祂把自己近距离地带入与组成人群的每一个个体之间的交往之中。在这些个人中间，祂发现了无数的需求，而这些需求使耶稣能够看到人们实在是「困苦流离」（字面意思是「活剥皮肤」）和「无助」（字面意思是「被抛弃」），是柔弱的羊群处在一个敌意的世界中。关于耶稣的最初描述之一，是引自弥迦书第五章 2 节（见马太福音 2:6）：「……有一位君王要从你那里出来，牧养我以色列民。」在马太的叙述第九章结尾，我们看到这牧者之心，从祂体谅人群中的广大需求中表现出来。要同感基督的同理心，要求门徒实实在在地与穷人接触，但城市基督徒和外来民工之间的鸿沟的确很大，事实证明跨越这个鸿沟的确是不容易的。

中国的城市教会与外来民工教会很不相同。前者主要由中产阶级和受过教育、有获得更高收入潜力的基督徒组成；后者则由更贫穷、没有受过教育者组成，一般来说代表着农村文化。虽然城市教会拥有能够满足城市贫民需求的资源，但很少能够发现有城市教会的基督徒与外来民工建立有意义的关系。阻碍这一鸿沟的跨越，是政治的、社会的、文化的和神学的四个障碍。首先，自 1949 年以来，所有中国人都在一个被认为是社会主义国家的政治现实中长大，并被赋予毛泽东的「铁饭碗」愿景，保证国家会照顾他们。尽管中国已经成为一个实质上具有某种资本主义色彩的国家，其贫富差距甚至与美国不相上下，然而中国的大多数公民，包括富有的基督徒，仍然认为满足穷人的需求是政府的职责。其次，社会障碍也存在于对家庭的传统理解中；历史性地说来，中国人认为有责任帮助家人，但对陌生人的需求却不感到有甚么责任。第三，城乡之间存在极大的文化鸿沟。城市基督徒告诉我，他们与其它国家的人交往，比自己国家的农民更容易。最后，在过去的几十年里，有一个被称为「福音中的盼望」的信息在中国被宣扬，这种传扬福音的方式强调灵魂的重要性到了如此地步，以至于几乎从不提及基督对人们肉身需要的关注。在这样一个福音滋养下成长的城市教会所面临的神学障碍是，他们就是根本没有任何激励他们

的、神学上的理由，来走向和拥抱贫穷的陌生人。作为基督徒，我们是住在上帝国度之中，因此我们必须首先解决神学上的障碍，并对上帝对全人的关注加以教导。

为此，城市基督徒的属灵生命塑造，必须包含这样的部分，就是通过进入外来民工的世界，从而在基督的同理心中得到自身属灵的滋养。在我个人的经历中，正是通过与这些来自非常不同的文化背景的人们建立友谊，使自己得以在分享基督的同理心中成长。在北京，我住在一个相当豪华的公寓里，来自香港的朋友们都很称赞。大多数其它住户都是驾驶高级轿车的富商，但保安人员都是来自农村的年轻人，大多数都是二十岁出头的。他们的工资低于最低工资，甚至就连这样的工资也经常被管理公司以某些非常轻微的违规行为为借口随意克扣。他们被安置在地下停车场旁边的一个宿舍区：大约十二个人住在两个混凝土铸成的、潮湿和没有窗户的房间里。

在这些保安中，有一位来自附近河北省农村的二十五岁郭宏。他的妻子和年幼的儿子住在他的家乡，郭宏将他的每月大部分工资寄回给他们，尽管他经常抱怨他的妻子花钱比他赚钱还快。我们花了几年时间培养我们的友谊：我曾拜访他们和他们宿舍里的其它保安；郭宏也会偶尔来公寓找我。虽然我们最终都要离开北京，但多年来我们一直保持联系，并且总是把我称为「哥哥」。他到过各地(包括内蒙古、福建和江苏等不同省份)的建筑工地工作，通常住在每个地方一年或两年，并继续将他的大部分收入寄给他的妻子。然而，两年前，他发现妻子已经长期出轨，并一直用他的收入来供养另一个男人。郭宏现已离婚，他的父母正在照顾他儿子。他现在是一个单身男人，继续在建筑工地工作，目前在南京附近，每年看儿子一次。郭宏是三亿「外来民工群体」中的一个，而他们每个人都有值得讲述的故事。

另一位年轻的朋友是来自河南省的小范，他在我家(北京)附近开了一家小面馆。最初只是他店里的顾客，但是当我帮助调解了他和十八岁的厨房帮工之间的纠纷后，我们便成为了好朋友。在三十岁的年纪和单身状况下，小范的收入足以维持自己的生活，并给农村里的退休父母寄回一点钱。三年前，他关了北京的店铺，搬到南京住了两年，开了另一家面馆。一年前，他又关闭了那家店铺，回到北京开了一家新的面馆。小范现在已经三十多岁了，并且被他难觅妻室、婚姻无望的现实所困扰。他就像成千上万外来民工中的年轻人一样，拼命想要储蓄足够的经济实力使他成为「可嫁之男」，却徒然无奈坐视青春流逝。

我与郭宏、小范等人的友谊让我进入了外来民工的世界，并使我得以基督的同理心服侍他们。通过进入他们的世界，我得到了一个机会去以基督的方式「看见和了解」，见证他们所面对的压力；并因此更加敏锐地知晓这些柔弱的羊是何等需要牧羊人。我们如何才能跨越富裕的城市基督徒和外来民工之间的关系鸿沟？我们怎样才能帮助城市里的基督门徒看到，并了解他们农村里的同伴的困境，以便他们能够学到基督的同理心呢？

多年来，我们一直致力于引导人们跨越社会——经济的鸿沟。动机有两个方面——同理心和顺服——是以一种「二十二条军规」的方式彼此相关，并列出了二者在时间上的先后次序。为了体验基督的同理心，我们必须在对基督的顺服中「过街」，并作出了解我们的邻舍的选择。这最初的顺服是走向同理心的第一步，而这同理心又将成为在进一步的顺服中坚忍下去的激励与动力。

IV. 服侍中国国内迁徙群体的方法：恩情关系与社群的真实

在温以诺着的《恩情神学—跨科际研究与应用作者》⁴中，有下列数项关键词界定

- 「恩情」与「恩典」—「恩情」(ēn qíng) 就是「恩惠情谊」，是源自「恩典」(grace) 又具体地把「恩典」落实于有位格者的互动及相应关系中。
- 「恩情运作」—有位格者互动的关系及连带结果。包括可察觉或感受的现象或处境，和、理解及连带的结果。
- 「恩情神学」—是系统性地探察、研究「恩情」的本质、现象及处境的系统性神学反思。具体地以神向人显出的纵向恩情关系 (gracious/unmerited relationship) 为轴为首，及后横向的受授过程，包括受恩者，把所领受(纵向上而下)的恩情，横向传授/

在马太福音中，外邦人扮演着重要的角色。对于第一世纪的犹太人来说，外邦人就是外人，传统的和忠诚的犹太人从来不会考虑与外邦人一同吃饭或访问外邦人的家。当耶稣预备祂的犹太门徒们承接，事实上就是要他们去到外邦人中的最大使命时（马太福音 28:18-20），祂必须以天国文化开启他们明白天国之道，因为天国就是一个所有「外人」都受到欢迎的地方。在马太福音的前几节经文中，在以色列君王的家谱中我们发现四位外邦女

⁴温以诺、《恩情神学—跨科际研究与应用作者》天道徒·书馆 eLibrary 2016 年 7

子，仿佛突兀却毫无愧疚地进入了福音故事。第一批朝觐耶稣的人是一群外邦的东方博士（2:1-10），而在耶稣死在十字架上后第一个承认祂是神的儿子的，是一个罗马百夫长（27:54）。当耶稣责备祂最亲近的门徒「小信」（8:26，14:31）的时候，唯一被祂宣称拥有「大信心」的却是一些外邦人：一个罗马军官和一个迦南妇人（8:10，15:28）。耶稣在祂受难的那一周，在圣殿中所讲述的三个比喻——两个儿子、葡萄园和婚宴（21:28-22:14）——都指出外邦人将被欢迎进入上帝的国度。在整个马太所讲述的犹太风味的福音故事中，外邦的「外人」是被积极地呈现出来的。

耶稣是在外邦宣教塑造门徒的过程中，而这样的宣教使命需要门徒重新定位自己与「外人」的关系。这种「我们对他们」的心态不仅在第一世纪的犹太教中占有主导地位，而且也不可磨灭地烙印在全人类的心灵中。然而在基督正在开启的神国中却将无处可容。我们在每一个迁徙发生的地方看到这种思维方式，事实上，就在撰写本论文时，许多国家正在思考如何应对叙利亚（穆斯林）难民。迁移到城市的中国农村人口实实在在地是「外人」，他们正是神国子民必须对其敏感的人。作为基督的追随者和祂的神国的百姓，我们明白基督拥抱「外人」的渴望。

至于外来民工本身，除了缺乏医疗和教育等体制的资源外，能够感觉到的最大需求可能就是小区和归属感的无形需求。在典型的中国乡村生活中，几代人是在一个延伸家庭的关系网络中共同成长。过去三十五年来人口的移动已经撕裂了这种家庭体系，将人们遗落在城市中，过着孤立和疏离的生活；而留在村里的老人则被剥夺了如同他们曾经照顾自己长辈那样被晚辈照顾的可能。

小区中心是教会可以藉此提供「恩情关系」和「小区真实」的一种途径。Joann 出生在北京（因此拥有一个北京户口），在完成她在中国的学士学位后，便去了美国做研究生工作。在那里，她完成了三个硕士学位，更重要的是，她遇见了基督，并接受了良好的门徒训练。当她回到中国的时候，她相信实际上是基督把她带着使命，被差遣回到她的祖国。Joann 已经了解到有数百万外来民工涌入她的家乡北京，并思想是否这可能就是基督呼召她去服侍的人群。作为一名有三个硕士学位、英语流利、拥有北京户口的成功女性，她可以很容易地找到一份高薪工作。相反地，她选择寻找贫困的外来民工学校，并为那里的孩子们教授英语，工资只及她真正有可能挣得收入的极小部分。

一路走来，Joann 与一个原本是来自贫困农村家庭的外来民工乔舒亚结婚。2010 年，他们在北京郊区一个约七万人的外来民工群中开设了 Agape 小区中心。这个中心以多种方式服侍家庭。首先，对于父母都在工作的学龄儿童来说，这为他们提供了一个放学后可以去的安全地方。来自附近大学的志愿者每天辅导放学后的孩子，以微小的帮助弥补打工子女教育质量上的不足。其次，它的作用如同小区共同的「家庭活动室」，有乒乓球桌、台球桌，阅览室和游戏室等，所有年龄的人，都可以找到脱离狭窄生活环境的去处。第三，Agape 通过影视之夜、定期郊游和特别庆典等，将家庭聚集在一起。此外，在中秋节和圣诞节期间，该中心又会特别为家庭举办活动；每年，外来的志愿者团队会在中心举办夏令营。在营会的最后一天，父母和孩子们会在某个地方度过难忘的一天，比如水上乐园。

Agape 已经能够招募一些稳定的大学志愿者，但到目前为止，在招募城市教会的参与中并不成功。虽然有几位当地牧师表示有兴趣，但在近六年的运作中尚没有地方教会参与。

除了以小区为中心的方法之外，外来民工教会可以提供非常重要的关系连结。这些年来，我与许多外来民工教会植堂者成为亲密的朋友，他们直到最近两年，才能迅速地开拓许多教会。最近中央政府的政策，使外来民工更难在城市居住，导致教会增长显著地放缓。然而，遍布整个城市外来民工区的数百个教会，提供了流动人群建立人际关系的可能性。

V. 服侍中国迁徙人群的方法：授权、基督徒倍增和完整循环

马太福音的目标是最后的差传（大使命），基督的权柄和使命在其中成为普世范围。在最后的大使命中，「所有」这个词使用了四次，以表达基督的立场（「所有的权柄」）和同在（「常与你们同在」），以及他们事工的范围（「万民」和「凡我所吩咐的」）。马太福音的整个中心是宣教性的，是耶稣如何预备祂的门徒把祂的信息和祂的国度带到全世界；相应地也让这个世界做好迎接最后审判的准备的准备的故事（第 24-25 章）。耶稣在祂被卖和受死之前，最后所讲的关于末世的比喻，启示出神国的子民是以对「小子中最小的」——就是那些饿了、渴了、赤身露体和在监里的人们所施予的全人关怀为标志的。

中国亿万人群的持续迁移——「流动人口」——是在今日之世界实现基督的全球性使命最好的载体之一。国父孙中山先生将中国侨民描述为遍布全世界的沙子。今天的国内迁徙人群就如散布在全国各地的沙子，而基督徒作为这些流动人口的一部分，更像是种子而不是沙子，将神国的生命和光带到他们所被散布的地方。

斯蒂芬是一位四十岁的植堂者，原居河南，现居北京南部。八年前，他带着妻子和两个孩子来到这个城市，找到了一份工作，供养他的家人，并开始分享福音。在此之前的几年，斯蒂芬曾就读于家乡一所圣经学校，从那时起，他意识到他的人生使命不仅止于以工作来养家。在搬到北京后的两年内，因着他和妻子为福音作见证的结果，斯蒂芬已经开拓了两个教会。他辞去了工作，集中精力建立不断增长的基督身体，迄今已经建立了六个教会。这些年来，他一直在稳步培训同工，来协助他关顾不断增长的羊群。

在过去两年中，北京政府颁布了一些政策，迫使许多外来民工离开城市。有些人正在转去其它更欢迎外来人口的城市；有些人正在返回他们的原籍省份，选择在靠近他们自己家乡的更小型城市里定居。斯蒂芬发现这是一个差派他的群羊的机会。他花了数年时间装备他们，现在他将他们送到其它地方去植堂。今年，他的两位最亲密的同工已经被教会差派，也已经在他们自己家乡附近开拓了新的教会，一个在河南，另一个在湖南。从授权到倍增，宣教已经成为了完整的循环。

中国国内迁徙人群的宣教潜力的另一个例子，可以两位同工摩西和格雷戈里的例子加以说明。两人现在都是三十多岁，都已在北京开拓教会十多年。他们青少年时期在河南和安徽交界处附近的一所乡村圣经学校里彼此相遇，这所学校已经开办了十五年。每年都有年轻人从那所学校毕业，其中有些人成为了全职传福音者或教会工作者，但大多数人都迁移到城市里去工作。数百毕业生已经分布在中国各地，从最西北的新疆到东南的深圳，和其间几乎每一个主要城市。有些人生活在贵州的少数民族中间；另一些人则在乌鲁木齐附近的维吾尔族穆斯林中。

在过去的一年里，摩西和格雷戈里到全国各地旅行，去访问这些从他们家乡来到这里的移民。他们目前正在组建领导团队，并制定计划，更好地装备这些人，使他们在基督差遣他们所去到的地方使人作门徒和开拓教会。作为同乡，这些人大多彼此认识，共享同一「身分」，并且非常愿意成为这样一个「宣教团契」的一部分。

VI. 结论

通过使用温氏的”CORRECT”为进路，我们尝试将动机、途径和方法与马太福音的宣教性主旨联系起来，描述往中国内部迁徙人群之中的宣教挑战，以及来自这个人群的宣教潜力。万民的大规模流动已经为神国结出了丰硕的果实，并已成为传扬福音的重要载体。如果城市教会被基督的同理心所培育成长，并愿意接纳外来人口，迁徙人群宣教将会有更大的潜力。

附註一温氏治學五要⁵

温氏治学五要： 由温以诺 (Enoch Wan) 教授倡导的跨科际综合研究法，按优先次序排列，如下图一所列，共五有个步骤：圣、神、理、境、用（“STARS”）

图一 温氏治学五要 Wan's Way of Integrative Research (“STARS”)

五项条件 - 按优先次序 CRITERIA – priority order	简易记忆法 “STARS”
1. 合乎圣经真理 Scripturally sound	圣 S
2. 具备神学基础 Theologically Supported	神 T
3. 具有整全理论 Analytically Coherent	理 A
4. 適切处境 Relevantly contextual	境 R
5. 具体实用 Strategically practical	用 S

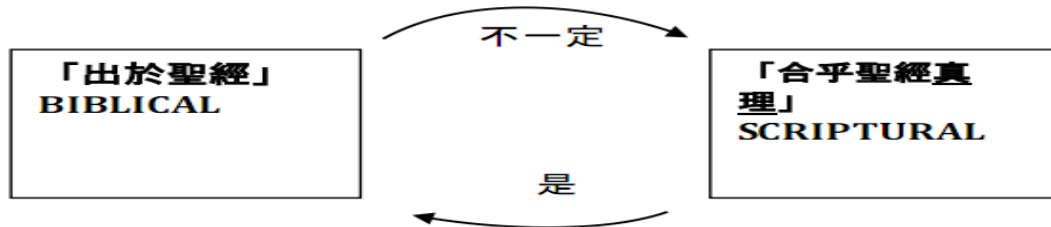
并且这五点考虑的先后次序不能随意变化，一定是前以圣经为考虑准则，也是最重要的；其次再进行神学考虑，最后才是实用性的考虑。即以圣经为本、实用为末的考虑，若是本末倒置的实用主义，对基督信仰来讲则是后患无穷。所以，有下图二、图三作为“温氏治学五要”的必要说明

图二「出于圣经」与「合乎圣经真理」比较

「出于圣经」(BIBLICAL)	「合乎圣经真理」(SCRIPTURAL)
圣经中记载/报导	圣经真理所要求
圣经中的先例： 非成肉身与默示的「道」所指定的	圣经中的原则： 成肉身与默示的「道」所指定的
特定的时、空	超越时、空
特定的文化背景或处境（特殊性）	无特定的文化背景或处境（普遍性）

⁵ 张军玉、「综合性反思温氏宣教神学」《环球华人宣教学期刊》第五十三期 Vol 1, No 16 (July 2018)

图三「出于圣经」与「合乎圣经真理」的研究方向



跨科际综合研究法：此方法论的前设是：人类所处环境及所经历的一切，既是多处境(包括灵界、动物界、自然界)、多层面(个人及团体)、多向度(知识、情感、意志) ...等，既复杂又混杂的存在实况，采用单一学科的进路，或采用单一种研究法进行，易犯瞎子摸象、以偏盖全的陋习。应该系统又学术性地，按步就班作跨科际综合研究 (inter- disciplinary and integrative research methodology) 及探讨 (investigation)，善用不同学科的相异点及衔接处，取长补短地进行研究。远自 1993 年温以诺已极力倡导跨科际综合研究法，始于 Reformed Theological Seminary 博士课程，讲授研究法及指导博士论文八年，其后在现职的 Western Seminary，在跨文化研究博士及教育学博士两项课程中，积极介绍及示范此研究法十多载。由博士论文用中、英文成书出版的，亦已十多本。过去廿年来就此课题，出版的中、英文的专文亦有多篇

全文完

参考书目

- Akay, Alpaslan, Bargain, Olivier and Zimmerman, Klaus. "Relative Concerns of Urban-To-Rural Migrants in China." Institute for the Study of Labor, Bonn. Discussion Paper No.5480. February, 2011.
- Chan, Kam Wing. "China's Hukou System Stands in the Way of Its Dream of Prosperity." *South China Morning Post*. January 19, 2013. <www.scmp.com> (Accessed October 27, 2013).
- Chang, Leslie T. *Factory Girls: From Village to City in a Changing China*. New York: Spiegel & Grau, 2008.
- Gifford, Rob. *China Road: A Journey into the Future of a Rising Power*. New York: Random House, 2008.
- Hornby, Lucy and Lee, Jane. "China's Urbanization Drive Leaves Migrant Workers Out in the Cold." *Reuters*. March 30, 2013. <<http://www.reuters.com/article/2013/03/31/us-china-urbanisation-idUSBRE92U00520130331>> (Accessed October 27, 2013).
- Knight, J. and R. Gunatilaka (2011). "Does economic growth raise happiness in china?" *Oxford Development Studies* 39 (1), 1-24.
- Lanman, Scott and Zhou, Xin. "China Urban Migrants' Cost Seen At Least 6 Trillion: Economy." *Bloomberg News*. August 28, 2013. *Bloomberg.com*, August 2013. <<http://www.bloomberg.com/news/2013-08-28/>> (Accessed October 27, 2013).
- Miller, Tom. *China's Urban Billion: The Story Behind the Biggest Migration in Human History*. London: Zed Books, 2012.
- Pao, Hsiao-Hung. *Scattered Sands: The Story of China's Rural Migrants*. New York: Verso, 2012.
- Qi Dongying, "The Mark of New Generation Migrants: Most Are Unwilling to Return Home," news.xinhuanet.com/edu/2011-09/21/c_122069435.htm.
- Reid, Brenda and Youngman, Myron. "The Moving Population: An Introduction to the Urban Migrants of Modern China," Kaifa Group, Commissioned by China Source. March 2009, 1-34.
- Sun, Wanning. *Subaltern China: Rural Migrants, Media and Cultural Practices*. London: Rowman and Littlefield, 2014.
- Wan, Enoch. "Rethinking Missiological Research Methodology: Exploring a New Direction." *Global Missiology, Research Methodology*. October 2003. www.globalmissiology.net.
_____. "Mission among the Chinese Diaspora - A case study of migration & mission" *Missiology*, Jan. 2003.
- Wan, Enoch and Anthony Francis Casey, *Church Planting Among Immigrants in US Urban Centers: The Where, Why, and How of Diaspora Missiology in Action*. IDS-USA (Institute of Diaspora Studies), Portland, OR. 2014
- Enoch Wan & Joe Doe, "Serving China's Internal Diaspora: Motive, Means and Methods," Published in *Global Missiology*, January 2016 @ www.globalmissiology.org

Wu, Fulong and Zhang, Fangzhu and Webster Chris, editors. *Rural Migrants in Urban China: Enclaves and Transient Urbanism*. Routledge Contemporary China Series. New York: Routledge, 2014.

Robert K. Yin, *Case Study Research: Design and Methods: Design and Methods*. Sage, 2014.

张军玉、「综合性反思温氏宣教神学」《环球华人宣教学期刊》第五十三期 Vol 1, No 16 (July 2018)

温以诺、《恩情神学—跨科际研究与应用作者》天道徒·书馆 eLibrary 2016 年

《环球华人宣教学期刊》 第 55 期 2019 年 1 月号

(本文原稿为英文: Enoch Wan & Joe Doe, “Serving China’s Internal Diaspora: Motive, Means and Methods,” Published in *Global Missiology*, January 2016 @ www.globalmissiology.org)